

# **Vietnamese Translation**

**Duyệt Xét**

**Về**

**Những Dịch Vụ**

**Ủy Ban về Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần  
và Tàn Tật Phát Triển  
của Quận Franklin**

# Đường Hướng

## **Đường Hướng của Ủy Ban về Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của Quận Franklin như sau:**

Những ai có đủ điều kiện với bệnh chậm trễ tinh thần hay những bệnh tàn tật phát triển khác sẽ sống, làm việc, học hỏi và tham gia trong cộng đồng, một cách an toàn và lành mạnh đến một giới hạn khả năng của họ.

Ủy Ban về Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của Quận Franklin sẽ là một cơ quan của công chúng được quản trị giỏi, tài chánh quân bình và ổn định, ủy ban sẽ cung cấp những dịch vụ với phẩm chất cao trong sự hợp tác với những gia đình qua một nhóm nhân viên đầy nghị lực và kính trọng.

Cộng Đồng của Quận Franklin sẽ được cung cấp đầy đủ tin tức về

FCBMRDD

### **Duyệt Xét về Những Dịch Vụ**

Bản Duyệt Xét về Những Dịch Vụ này đã được duyệt lại trong tháng Một, 2004.

## **Tóm Lược**

Ủy Ban về Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của Quận Franklin (The Franklin County Board of Mental Retardation and Developmental Disabilities= FCBMR/DD) điều hành một cơ quan của quận để cung cấp hằng ngày những dịch vụ trực tiếp hay hợp đồng cho những công dân của Quận Franklin mà họ bị bệnh chậm trễ tinh thần hay những tàn tật phát triển khác. Cuốn sách mỏng này cung cấp những tin tức căn bản về những dịch vụ và những điều kiện để được thụ nhận. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi 475-6440.

## **Lịch Sử**

Trước năm 1950, những trẻ em và người lớn với bệnh chậm trễ tinh thần hay những tàn tật phát triển khác có ít cơ hội được đi học và được huấn luyện cho việc làm.

Hệ thống trường học công cộng và những nhà thương mại địa phương không để ý đến họ. Trong những năm đầu của 1950, để đáp ứng sự áp lực bắt buộc của quốc gia trong việc cải thiện đời sống của những người này, một nhóm công dân gọi là Hội Đồng cho Những Trẻ Em Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần của Quận Franklin được thành lập bởi một số cha mẹ của những trẻ em với bệnh chậm trễ tinh thần. Đây là hy vọng đầu tiên cho những ai đang sống ngoài bệnh viện và vẫn được hưởng những dịch vụ.

Cộng Đồng này sáng lập “Chương Trình cho những Người Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần của Quận Franklin” bằng cách thành lập trường học và những chương trình cho người lớn. Những chương trình này được tài trợ bởi sự quyên tặng, học phí, và tiền bạc của chính phủ. Qua những thay đổi xã hội trong những năm 1960, tiền của chính phủ tài trợ càng ngày càng nhiều. Vào lúc đó, Chương Trình này trở thành một phần của Ủy Ban Bảo Vệ Thiếu Nhi của Quận Franklin.

Những dịch vụ dựa trên căn bản cộng đồng cho những người với bệnh chậm trễ tinh thần và những bệnh tàn tật phát triển khác được đặt trên một địa vị vững chắc hơn với sự thông qua của Đạo Luật Dự Thảo 169 của Thượng Nghị Viện vào năm 1967. Đạo Luật này thành lập Ủy Ban về Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần của Quận Franklin. Ủy Ban này về sau đổi thành Ủy Ban về Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của Quận Franklin bởi kết quả của Đạo Luật Bổ Sung 160 của Thượng Nghị Viện, mà luật đó có hiệu lực trong năm 1980.

## Ủy Ban

Ủy Ban bao gồm bảy hội viên mà họ được bổ nhiệm bởi những Hội Viên của Hội Đồng Quận Franklin hay bởi chánh án quản chế. Đạo luật đòi hỏi ít nhất ba ủy viên của Ủy Ban là thân nhân của những người đang được hưởng hay đủ điều kiện để hưởng những dịch vụ từ Ủy Ban. Tất cả hội viên của Ủy Ban làm việc trên căn bản tình nguyện mà không có tiền lương cho những phục vụ của họ.

## Tài Trợ

Tài chánh cho việc điều hành những chương trình được tạo nên từ tài nguyên của Địa Phương, Tiểu Bang và Liêng Bang.

Tài nguyên từ Địa Phương phần lớn được tạo ra bởi tiền thu thuế của địa phương và những tài nguyên này chiếm phần lớn nhất của ngân quỹ.

Tài nguyên từ Tiểu Bang phần lớn là tiền hoãn lại từ Bộ Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển và Bộ Giáo Dục của Tiểu Bang Ohio.

Tài nguyên từ Liêng Bang được tạo ra từ những tiền trợ cấp, Chương Trình Ăn Trưa của Trường Học Liêng Bang và Chương Trình Giúp Đỡ Y Tế.

## **Ban Điều Hành**

Ban điều hành chuyên nghiệp của Ủy Ban là một nhóm người rất tận tâm, và đặc biệt được huấn luyện, họ đại diện cho nhiều nghề nghiệp. Nhân viên điều hành này phải đáp ứng những tiêu chuẩn đặt ra bởi Bộ Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển và/ hay là Bộ Giáo Dục của Tiểu Bang Ohio. Mỗi nhân viên chuyên nghiệp cũng phải đáp ứng những tiêu chuẩn đặt ra trong nghề nghiệp của họ.

## **Nhiệm Vụ**

Nhiệm vụ của Ủy Ban về Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của Quận Franklin là để cung cấp những chương trình, phục vụ và cấp dưỡng cho những trẻ em, người lớn có đủ điều kiện, và gia đình của họ; để mọi người với bệnh tàn tật phát triển có thể sống, làm việc, học hỏi và tham gia trong cộng đồng của họ.

Ủy Ban tin chắc rằng mọi cá nhân với bệnh chậm trễ tinh thần hay những tàn tật phát triển khác có quyền và trách nhiệm như những người công dân khác của cộng đồng. Những việc này bao gồm quyền được hiểu biết và nhận hưởng những dịch vụ sẵn có cho cộng đồng; quyền để chấp nhận những nguy hiểm hợp lý; quyền để được bảo vệ từ những bóc lột, lạm dụng và đối xử tệ bạc; quyền để được đối xử một cách có phẩm giá và tôn trọng; quyền được tham gia vào những quyết định ảnh hưởng đến đời sống của họ và trách nhiệm để tôn trọng những quyền của người khác.

## **Những Dịch Vụ**

Những dịch vụ sau đây được cung cấp cho mọi người của tất cả lứa tuổi. Chương Trình Giáo Dục Ban Đầu Cho Tuổi Thơ Ấu, Phục Vụ tại Nhà, tại Trường Học, cho Người Lớn, Giúp Đỡ Sinh Sống, Tài Nguyên của Gia Đình, Phối Hợp Phục Vụ và những Dịch Vụ Đặc Biệt khác tất cả được cung cấp cho trẻ em, người lớn và gia đình của họ. Phần lớn những dịch vụ này được cung cấp hàng ngày và được thiết lập để cung cấp những chương trình, dịch vụ và cấp dưỡng cho những trẻ em, người lớn có đủ điều kiện, và gia đình của họ; từ đó mọi cá nhân với bệnh tàn tật phát triển có thể sống, làm việc, học hỏi và tham gia trong cộng đồng của họ.

## **Giáo Dục Ban Đầu Cho Tuổi Thơ Ấu**

Những dịch vụ về Giáo Dục Ban Đầu Cho Tuổi Thơ Ấu được cung cấp cho những trẻ em dưới sáu tuổi có bệnh chậm trễ phát triển, tàn tật và chậm trễ tinh thần. Những nhân viên chuyên nghiệp và gia đình của mấy em cùng làm việc với nhau trong lúc ban đầu của tuổi thơ ấu hay tuổi trước khi đi học để xếp hạng cá nhân dựa trên tuổi tác và kinh nghiệm phát triển thích hợp cho từng em nhỏ. Kế Hoạch Phục Vụ Cho Từng Gia Đình (Individual Family Service Plans= IFSP) hay Kế Hoạch Giáo Dục Cho Từng Cá Nhân (Individualized Educational Plans= IEP) được thành lập cho mỗi trẻ em với gia đình của họ. Những lớp học được tổ chức vào buổi sáng và buổi chiều từ một đến năm ngày một tuần. Những phục vụ tại nhà cũng được cung cấp để bổ túc sự học hỏi trong lớp học. Những cơ hội học hỏi được thiết lập để nâng cao tính sáng tạo của các em, để mở rộng kiến thức về giải quyết vấn đề, để thử thách năng khiếu tổng quát và tỷ mỉ về máy móc, mở rộng kinh nghiệm xã hội, phát triển năng khiếu trò chuyện và chơi giỡn, gia tăng tính tự lập và xây dựng tính tự tin. Lớp học có thể được chọn lựa tự một mình trong phòng hay trong khung cảnh đặc biệt cho từng trường hợp, mà nơi đó trẻ em nhỏ với những cần thiết đặc biệt sẽ học hỏi với những trẻ em cùng đặc tính phát triển và tuổi tác.

## **Phục Vụ Tại Gia**

Phục vụ tại gia được cung cấp cho những trẻ em từ mới sinh đến sáu tuổi. Những dịch vụ này hoạt động như một bước tiến cho trẻ em đi vào những dịch vụ giáo dục ban đầu cho tuổi thơ ấu và những dịch vụ này cũng được cung cấp để thay thế hay bổ sung cho những dịch vụ trong lớp học. Những chuyên viên về Phục Vụ Tại Gia hay về Tuổi Thơ Ấu thăm viếng gia đình của các em thường xuyên để cung cấp cha mẹ những kỹ thuật và hoạt động đặc biệt mà cha mẹ có thể làm để giúp con họ trở nên tự lập hơn. Những chuyên viên này cũng giúp đỡ trong việc phối hợp những dịch vụ và cung cấp những lời hướng dẫn cho gia đình.

## **Những Dịch Vụ cho Tuổi Đi Học**

Những dịch vụ cho trẻ em tuổi đi học được cung cấp cho những học sinh với nhiều tàn tật từ năm đến hai mươi một tuổi. Ủy Ban cung cấp những dịch vụ này trong sự hợp tác với tất cả Khu Vực Trường Học của Quận Franklin, và để đáp ứng những tiêu chuẩn đặc quyền của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Ohio. Mục đích của những dịch vụ trong trường học là để cung cấp cho học sinh với những tài năng sẽ giúp họ tự lập hơn và tham gia nhiều hơn trong cộng đồng của họ. Những tài năng về học thức, tiếp xúc,

tự lập, kết bạn, quản lý gia đình, nghề nghiệp, giải trí được dạy trên căn bản cá nhân thích hợp nhất cho sự cần thiết của mỗi học sinh. Sự giảng dạy được tổ chức trên bốn lãnh vực- Gia Đình, Cộng Đồng, Nghề Nghiệp và Giải Trí/ An Nhân- và chủ yếu của sự giảng dạy được thực hiện trong những môi trường cộng đồng mà học sinh và cha mẹ của họ đang sử dụng hàng ngày. Những nỗ lực hợp tác với những khu vực trường học cũng bao gồm chương trình mùa hè, dịch vụ về nghề nghiệp, chương trình phát triển với sự chia sẻ nhân viên và những dịch vụ cung cấp cho học sinh trong những khu vực trường học thông thường.

## **Những Dịch Vụ Cho Người Trưởng Thành**

Những Dịch Vụ cho Người Trưởng Thành được cung cấp cho những cá nhân để gia tăng sự độc lập, tự lập và năng xuất của họ, để giảm đến mức tối thiểu sự ảnh hưởng của điều kiện tàn tật và để giúp đỡ họ có một đời sống tốt đẹp hơn. Những dịch vụ này được cung cấp cho những người trưởng thành của mọi tuổi tác, bao gồm những thanh thiếu niên và những người già.

Công Ty Kỹ Nghệ ARC (ARC Industries) là một liên đoàn làm việc không lợi tức được chứng nhận bởi Bộ Lao Động của Hoa Kỳ và được tín nhiệm bởi Hội Đồng Tín Nhiệm Về Những Viện Phục Hồi (the Commission on Accreditation of Rehabilitation Facilities= CARF). Công Ty ARC cung cấp việc huấn luyện nghề nghiệp, và những cơ hội làm việc với sự giúp đỡ bằng cách thu nhận những cá nhân có bệnh tàn tật phát triển. Công ty ARC ký hợp đồng với kỹ nghệ để cung cấp việc làm cho nhân viên trong công ty và trong cộng đồng với nhiều việc thương mại khác nhau. Những cá nhân cũng được giúp đỡ để củng cố và duy trì việc làm một cách độc lập trong cộng đồng.

Thêm vào sự giúp đỡ nghề nghiệp, những dịch vụ về việc phục hồi được cung cấp để giúp đỡ những cá nhân tiếp nhận những kỹ năng để giúp gia tăng sự hoạt động độc lập. Sự ước định, tập luyện về nói chuyện, về chuyển động, chữa bệnh tâm lý và

những dịch vụ khác được cung cấp trên căn bản cần thiết của từng cá nhân. Những người quản trị về chương trình làm việc với từng cá nhân và gia đình hay người giám hộ của họ để thiết lập và thực hiện những chương trình sẽ đáp ứng nhất cho những cần thiết này. Những dịch vụ cũng được cung cấp cho những người già có bệnh chậm trễ tinh thần hay những tàn tật phát triển khác. Những cơ hội về nghề nghiệp, xã hội và giải trí được cung cấp hàng ngày để thúc đẩy tối đa sự độc lập qua những biện pháp ít hạn chế mà những cái đó cần để nâng cao sự phát triển của cá nhân và lòng tự tin.

## **Phối Hợp Dịch Vụ**

Phối Hợp Dịch Vụ được cung cấp để nối liền những cá nhân với những giúp đỡ cần thiết và với những phục vụ kết hợp. Những kết hợp viên của dịch vụ ước định những cần thiết của từng cá nhân, sắp đặt hay đề xướng cho những phục vụ và theo dõi kiểm soát những việc đã dự định cho những dịch vụ đó.

Thêm vào đó, Sở Phối Hợp Dịch Vụ nhận những báo cáo rắc rối bất thường xảy ra liên hệ đến những cá nhân mà họ đang bị bệnh chậm trễ tinh thần hay những tật nguyên phát triển khác. Những Phối Hợp Viên của Dịch Vụ tham dự trong việc điều tra và theo dõi kiểm soát những cá nhân này để giảm đến mức tối thiểu hay để ngăn ngừa những việc rắc rối xa hơn. Sở Phối Hợp Dịch Vụ có hệ thống điện thoại hai mươi bốn giờ để dễ dàng đáp ứng với những trường hợp khẩn cấp.

## **Nuôi Nấng Tại Gia**

Nuôi Nấng Tại Gia cho những người với bệnh chậm trễ tinh thần hay những tàn tật phát triển khác được ký giao kèo bởi Ủy Ban. Mọi cá nhân được khuyến khích để tham dự vào việc chọn lựa nơi và người mà họ muốn sống với và người sẽ cung cấp

những dịch vụ nuôi nấng này. Những chọn lựa về cách sống bao gồm sống với sự giúp đỡ, sống với một nhóm người, sống trong viện được tài trợ bởi tiểu bang, căn phòng thuê hay nhà riêng. Những dịch vụ nuôi nấng có thể được cung cấp bất cứ nơi nào từ bốn đến hai mươi bốn giờ một ngày, tùy theo những cần thiết của cá nhân.

## **Tài Nguyên của Gia Đình**

Tài Nguyên của Gia Đình được cung cấp để giúp đỡ những gia đình chọn để giữ thân nhân của họ, người có bệnh tàn tật phát triển ở nhà. Những dịch vụ tạm thời, hay chăm sóc tại gia ngắn hạn, được cung cấp cho những gia đình tại nhà của họ hay tại những viện tạm thời đã được chấp thuận. Thông thường, sự chăm sóc tạm thời được cung cấp bất cứ nơi nào từ bốn giờ đến hai tuần lễ mỗi lần. Những phục vụ từ Tài Nguyên của Gia Đình cũng bao gồm khuyên bảo, huấn luyện cho cha mẹ, và giúp đỡ tài chánh để trang bị những dụng cụ như là dốc lên cho xe lăn.

## **Dịch Vụ Đặc Biệt**

Những dịch vụ đặc biệt được cung cấp cho tất cả từng lớp của chương trình và được thiết kế để thỏa mãn sự cần thiết của từng trẻ em và người lớn tham gia trong chương trình. Những người chữa bệnh, y tá và chuyên viên cung cấp những sự giúp đỡ cho những cá nhân có đủ điều kiện, phần đông những người này có những bệnh tàn tật về thân thể, giác quan, cách cư xử và/hay là nói chuyện. Những phục vụ giải trí cho người lớn được cung cấp mỗi buổi tối và cuối tuần và nhiều trẻ em và người lớn tham gia trong Đại Hội Thể Thao Đặc Biệt Ô-lim-pích (Olympics), chương trình tập luyện thân thể và thể thao dưới nước.

Những phục vụ chuyên chở tại từng nhà được cung cấp từ nhà đến nơi huấn luyện và nơi làm việc trong cộng đồng và đưa về. Hầu như mỗi xe buýt được trang bị với máy nhấc xe lăn tay để giúp những cá nhân bị tàn tật cơ thể. Sau khi đi học và đi

làm những dịch vụ chăm sóc ban ngày được cung cấp cho những gia đình có cha mẹ đang làm việc.

## **Điều Kiện Để Hợp Thức Hóa**

Những dịch vụ được cung cấp cho những trẻ em và người lớn của tất cả lứa tuổi mà họ bị bệnh chậm trễ tinh thần và tàn tật phát triển và cho những ai có đủ điều kiện chiếu theo tiêu chuẩn được qui định bởi Bộ Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của tiểu bang Ohio. Những dịch vụ được cung cấp mà không phân biệt chủng tộc, màu da, giới tính nam nữ, tôn giáo và nguồn gốc của quốc gia.

## **Định Nghĩa về Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển**

Chậm Trễ Tinh Thần là một bệnh rất thịnh hành trong tất cả về bệnh tàn tật. Những trẻ em sanh ra với bệnh chậm trễ tinh thần nhiều hơn gấp đôi của tổng số người bị bệnh tàn tật về thể xác và tinh thần. Theo ước định trong nước Hoa Kỳ có trên bảy triệu người bệnh chậm trễ tinh thần và trong đó có trên 100,000 trường hợp mới xảy ra mỗi năm.

Như đã được định nghĩa, bệnh chậm trễ tinh thần có nghĩa là một sự suy yếu về tinh thần được biểu lộ trong thời gian phát triển, được biểu thị rõ ràng bởi những hoạt động thông thường về trí óc thật dưới mức trung bình, nó xảy ra đồng thời với những sự kém cỏi về hiệu lực hay mực độ mà những việc đó một cá nhân thỏa mãn những tiêu chuẩn tự lập và trách nhiệm xã hội được uy định cho lứa tuổi và nhóm giáo hóa của họ.

Bệnh chậm trễ tinh thần không phải là một vấn đề hay là bệnh xúc động và tâm thần. Có nhiều nguyên nhân tạo nên bệnh chậm trễ tinh thần và những tàn tật phát triển khác. Những cái này bao gồm sự rối loạn về chức năng của cơ thể, nhiễm thể bất bình thường, bị nhiễm trùng hay dùng cần xa á phiện lúc mang thai, bị thương hay bệnh tật tại não, hay bị rắc rối trước khi hoặc đang sanh. Thông thường, nhiều nguyên nhân này xảy ra cùng một lúc, và khó để phân biệt phát xuất từ một nguyên nhân nào và phần đông những nguyên nhân không được tìm ra. Bệnh chậm trễ tinh thần ảnh hưởng đến nhiều gia đình của mọi tầng lớp xã hội và kinh tế.

Bệnh chậm trễ tinh thần chỉ là một trong những bệnh tàn tật phát triển. Bệnh tàn tật phát triển được định nghĩa như là một sự tàn tật trầm trọng và kinh niên mà cái đó được đặc điểm mô tả bởi tất cả những điều như sau:

- Do bởi sự suy yếu về tinh thần và thể xác hoặc là tổng hợp của những suy yếu về tinh thần và thể xác, khác với sự suy yếu về tinh thần và thể xác chỉ tạo ra bởi bệnh tâm thần.
- Được biểu lộ trước khi một cá nhân đạt đến 22 tuổi
- Hầu như bị tiếp tục không giới hạn
- Kết quả trong một của những việc sau đây:
  - a) Trong trường hợp của một người dưới ba tuổi, và có ít nhất một bệnh chậm trễ phát triển

- b) Trong trường hợp của một người ít nhất là ba tuổi nhưng dưới sáu tuổi, có ít nhất hai bệnh chậm trễ phát triển
- c) Trong trường hợp của một người sáu tuổi hay lớn hơn, họ có một giới hạn lớn lao về sinh hoạt ít nhất trong ba lãnh vực trọng đại của hoạt động sinh sống sau đây, và được uy định cho lứa tuổi của họ: tự chăm sóc lấy, để tiếp thu và diễn tả ngôn ngữ, học hỏi, di động, tự cai quản, có khả năng sống tự lập, và, nếu người đó tuổi 16 hay lớn hơn, có khả năng đủ tự túc về kinh tế
- Những nguyên nhân mà một cá nhân cần sự tổng hợp hay thứ tự của nhiều cách dạy đặc biệt, hay là những kiểu chăm sóc khác, điều trị hay những phục vụ dự phòng cho một thời gian dài mà những việc này được xếp đặt ra và phối hợp cho cá nhân đó.

Để xác nhận nếu một ai có đủ điều kiện cho những dịch vụ này, tin tức về quá trình của họ có thể bị đòi hỏi và, nếu bị yêu cầu, một việc ước định gọi là Công Cụ Xác Định Đủ Điều Kiện của Ohio (Ohio Eligibility Determination Instrument= OEDI) được làm ra bởi Văn Phòng Tiếp Thu. Những tàn tật phát triển có thể là kết quả của nhiều điều kiện, như là chậm trễ tinh thần, tê liệt dây thần kinh, bị thương ở đầu, kinh phong hay là thích sống cô độc.

Ủy Ban Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của Quận Franklin tận tâm để làm giảm đến mức tối thiểu những ảnh hưởng của bệnh chậm trễ tinh thần và những tàn tật phát triển khác bằng cách chẩn đoán bệnh từ lúc ban đầu, đặt ra chương trình đặc biệt cho từng cá nhân, và huấn luyện cho mọi người của tất cả lứa tuổi.

## Tiếp Thu

Để được thu nhận cho những dịch vụ, những cá nhân có thể gọi **Văn Phòng Tiếp Thu** của Ủy Ban Chậm Trễ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của Quận Franklin với số điện thoại (614) 464-2743 ext. 390. Trong khi những thủ tục để được thu nhận vào những chương trình khác nhau sẽ thay đổi, văn phòng Tiếp Thu có thể cung cấp những lời chỉ dẫn từng bước một.

## Mục Chỉ Dẫn

### Dịch Vụ Cho Trẻ Em

Dịch Vụ Cho Trẻ Em	Địa Chỉ	Điện Thoại
Trung Tâm Cho Tuổi Thơ Ấu	2879 Johnstown Rd., 43219	475-0564
Văn Phòng Tuổi Thơ Ấu tại Marburn	4141 Rudy Rd., 43214	451-6418
Trường Học Đông Bắc	500 N. Hamilton Rd., 43230	476-0530
Trường Học Trung Tây	1481 W. Town St., 43222	276-8231

### Dịch Vụ Cho Người Lớn

Công Ty Kỹ Nghệ ARC- Trung Tâm	2300 Marilyn Park Ln., 43219	475-7007
Công Ty Kỹ Nghệ ARC- Hướng Đông	909 Taylor Station Rd., 43004	864-2406
Công Ty Kỹ Nghệ ARC- Hướng Bắc	6633 Doubletree Ave., 43229	436-4800
Công Ty Kỹ Nghệ ARC- Hướng Nam	4395 Marketing Place, 43125	836-9675
Công Ty Kỹ Nghệ ARC- Hướng Tây	250 West Dodridge, 43202	267-1207
Trung Tâm Kỹ Năng Sinh Động Bixby	4200 Bixby Rd., 43125	836-6050
Trung Tâm Kỹ Năng Sinh Động Hague	900 N. Hague Ave., 43204	274-5194

### Những Dịch Vụ Khác

Văn Phòng Tiếp Thu	350 East Broad St., 43215	464-2743
Phối Hợp Dịch Vụ (24 giờ)	350 East Broad St., 43215	464-2743
Đặc Biệt O-lym-pic/ Giải Trí	2879 Johnstown Rd., 43219	475-6440
Vận Tải- Khu Vực Hướng Đông	2879 Johnstown Rd., 43219	475-5910
Vận Tải- Khu Vực Hướng Nam	2201 Advance Ave., 43207	445-9162
Vận Tải- Khu Vực Hướng Tây	250 W. Dodridge, 43205	263-5167
Hành Chánh	2879 Johnstown Rd., 43219	475-6440
Tất Cả Những Văn Phòng Khác	2879 Johnstown Rd., 43219	475-6440

### **Những Dịch Vụ Có Hợp Đồng**

Thêm vào những dịch vụ trực tiếp cung cấp bởi FCBMR/DD, Ủy Ban cũng cộng tác/ ký hợp đồng với hơn 100 tổ chức của cộng đồng để cung cấp để giúp đỡ và huấn luyện những dịch vụ cho trẻ em, người lớn và những gia đình của họ.

### **Lời Cam Kết Không Phân Biệt**

Ủy Ban Chăm Trữ Tinh Thần và Tàn Tật Phát Triển của Quận Franklin (The Franklin County Board of Mental Retardation and Developmental Disabilities= FCBMR/DD) không phân biệt trong việc thuê mượn nhân viên hay cung cấp những dịch vụ trên căn bản chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, giới tính nam nữ, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác và tàn tật.

**Ủy Ban về Bệnh Chậm Trễ Tinh Thần  
và Tàn Tật Phát Triển  
của Quận Franklin**

2879 Johnstown Road  
Columbus, Ohio 43219  
(614) 475-6440  
[www.fcbrdd.org](http://www.fcbrdd.org)

